

Cauza C-82/24

Cerere de decizie preliminară

Data depunerii:

1 februarie 2024

Instanța de trimitere:

Sąd Okręgowy w Warszawie (Polonia)

Data deciziei de trimitere:

21 decembrie 2023

Reclamantă:

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A.

Pârâte:

Veolia Water Technologies sp. z o.o.

Krüger A/S

OTV France

Haarslev Industries GmbH

Warbud S.A.

[omissis]

21 decembrie 2023

ORDONANȚĂ

Sąd Okręgowy w Warszawie XXVI Wydział Gospodarczy (Tribunalul Regional din Varșovia, Secția a XXVI-a Comercială, Polonia) [omissis]

după ce a examinat, la 21 decembrie 2023, la Varșovia

[omissis]

cauza

din cererea

- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A. cu sediul în Varşovia

împotriva

- Veolia Water Technologies societate cu răspundere limitată cu sediul în Varşovia;
- Kruger A/S cu sediul în Soborg (Danemarca);
- OTV France din Saint Maurice Cedex (Franța);
- Haarslev Industries GmbH din Bruchsal (Germania);
- Warbud S.A. cu sediul în Varşovia

privind obligarea la plată

din cererea

- Veolia Water Technologies societate cu răspundere limitată cu sediul în Varşovia

împotriva

- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A. cu sediul în Varşovia

privind obligarea la plată

și din cererea

- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A. cu sediul în Varşovia

împotriva

- Veolia Water Technologies societate cu răspundere limitată cu sediul în Varşovia;
- Kruger A/S cu sediul în Soborg (Danemarca);
- OTV France din Saint Maurice Cedex (Franța);
- Haarslev Industries GmbH din Bruchsal (Germania);

- Warbud S.A. cu sediul în Varșovia

privind obligarea la plată

dispune

1. în temeiul articolului 267 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, solicită Curții de Justiție a Uniunii Europene un răspuns la următoarea întrebare:

Principiile transparenței, tratamentului egal și concurenței loiale prevăzute la articolul 2 din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii [în prezent articolul 18 alineatul (1) din Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE] trebuie interpretate în sensul că se opun unei interpretări a dreptului național care permite determinarea conținutului unui contract de achiziții publice încheiat cu un consorțiu de entități din diferite state membre ale Uniunii Europene astfel încât să includă o obligație care poate avea un efect indirect asupra stabilirii prețului ofertei depuse de acest operator economic, care nu este prevăzută în mod expres în conținutul contractului sau în caietul de sarcini și care rezultă dintr-o dispoziție de drept național ce nu este direct aplicabilă acestui contract, ci se aplică prin analogie?

2. suspendarea procedurii în cauză.

[omissis]

Motivarea ordonanței din 21 decembrie 2023

1 Instanța de trimitere

2 Sąd Okręgowy w Warszawie XXVI Wydział Gospodarczy (Tribunalul Regional din Varșovia, Secția a XXVI-a Comercială, Polonia) compus din:

[omissis]

3 Părțile din procedura principală și reprezentanții acestora

4 Reclamantă:

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie
societate pe acțiuni cu sediul în Varșovia

[omissis]

5 Pârâte:

Veolia Water Technologies societate cu răspundere limitată cu sediul în Varșovia;

Krüger A/S cu sediul în Soborg (Regatul Danemarcei);

OTV cu sediul în Saint Maurice (Republica Franceză);

Haarslev Industries GmbH cu sediul în Bruchsal (Republica Federală Germania);

WARBUD societate pe acțiuni cu sediul în Varșovia;

[*omissis*]

6 Obiectul litigiului din procedura principală și împrejurările de fapt relevante [*omissis*]

7 Obiectul litigiului

Prezenta procedură a fost inițiată de reclamantă, Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie societate pe acțiuni cu sediul în Varșovia (în cauza XXVI GC 277/20), cu o cerere de obligare a părâtelor la plata în solidar de penalități contractuale în cuantum de 22 338 591,35 zloți polonezi (PLN) plus dobânda legală. (În timpul procesului, reclamanta și-a retras cererea).

8 Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie societate pe acțiuni cu sediul în Varșovia este de asemenea reclamantă în cauza XXVI GC 914/21. Autoritatea contractantă a introdus această acțiune prin cererea din 14 iunie 2021 de obligare la plata:

- a. sumei de 5 661 772,39 EUR cu titlu de penalități contractuale, împreună cu o cerere reconvențională;
- b. sumei de 11 351 601,62 zloți polonezi (PLN) (după modificarea cererii) ca despăgubire pentru executarea necorespunzătoare a contractului, cu o cerere alternativă pentru suma de 2 533 839,65 EUR.

9 În același timp, liderul operatorilor economici, Veolia Water Technologies societate cu răspundere limitată cu sediul în Varșovia a introdus acțiunea cu numărul XXVI GC 1095/20, în care solicită plata sumei de 3 766 666,36 EUR cu titlu de rambursare a sumelor încasate de Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie societate pe acțiuni cu sediul în Varșovia cu ajutorul garanțiilor bancare furnizate de Veolia Water Technologies societate cu răspundere limitată cu sediul în Varșovia.

10 Cauzele menționate mai sus au fost conexate spre examinare împreună și se judecă cu numărul de dosar XXVI GC 277/20.

11 Faptele relevante

- 12 La 1 august 2008, Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie, societate pe acțiuni cu sediul social în Varșovia (denumită în continuare și „autoritatea contractantă”) a încheiat cu un consorțiu format din: Veolia Water Technologies societate cu răspundere limitată cu sediul în Varșovia, în calitate de lider de consorțiu, Krüger A/S, cu sediul în Soborg (Regatul Danemarcei), OTV, cu sediul în Saint Maurice (Republica Franceză), Haarslev Industries GmbH, cu sediul în Bruchsal (Republica Federală Germania) și WARBUD, societate cu răspundere limitată cu sediul în Varșovia (denumite în continuare, împreună, „consorțiul” sau „operatorul economic”) contractul cu numărul 8/JRP/R/2008 în legătură cu implementarea proiectului „Modernizarea și extinderea stației de epurare a apelor uzate Czajka (tratarea termică a nămolurilor de epurare)” (denumit în continuare și „contractul”). În special, contractul acoperea construcția unei stații de eliminare termică a nămolului, compusă, printre altele, din două recuperatoare pentru două linii independente de incinerare a deșeurilor. Contractul a fost încheiat ca urmare a atribuirii unui contract de achiziții publice prin licitație deschisă în conformitate cu ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (legea din 29 ianuarie 2004 – Legea privind achizițiile publice). Inițial, lucrările care făceau obiectul contractului trebuiau să fie executate până la 30 octombrie 2010, dar în cele din urmă termenul de finalizare a fost stabilit la 30 noiembrie 2012.
- 13 Ca parte integrantă a acordului, părțile au convenit, printre altele, asupra documentului Garanția calității (Certificatul de garanție), conform căruia perioada de garanție urma să înceapă de la data emiterii Certificatului de finalizare a lucrărilor și să dureze 36 de luni, urmând ca perioada de garanție să expire cel târziu la 30 aprilie 2015, cu excepția cazului în care începerea probelor finale și a probelor de recepție pentru garanție nu ar fi fost posibilă ca urmare a unor împrejurări de care era responsabil operatorul economic.
- 14 La subpunctul 6.1 al Garanției calității (Certificatul de garanție), părțile au inclus o clauză potrivit căreia: „În chestiunile nereglementate prin prezentul Certificat de garanție se aplică dispozițiile relevante ale legii poloneze, în special ale Codului civil.[”] În contract, părțile nu au precizat dacă această trimitere se referă la dispozițiile care reglementează contractul de lucrări de construcție sau și la dispozițiile privind garanția la vânzare.
- 15 La 21 martie 2013, a fost emis Certificatul de finalizare a lucrărilor.
- 16 La 26 septembrie 2014, autoritatea contractantă a semnalat operatorilor economici că s-a produs o defecțiune la recuperatorul liniei 2. Recuperatorul a fost înlocuit de către operatorii economici cu unul nou care a fost predat pentru punere în funcțiune la 22 februarie 2016. Operatorii economici au înlocuit recuperatorul în cadrul garanției.
- 17 La 3 martie 2015, autoritatea contractantă a semnalat operatorilor economici că s-a produs o defecțiune la recuperatorul liniei 1. Recuperatorul a fost înlocuit de către operatorii economici cu unul nou care a fost predat pentru punere în

funcțiune la 28 aprilie 2016. Operatorii economici au înlocuit recuperatorul în cadrul garanției.

- 18 La 27 noiembrie 2018, autoritatea contractantă a semnalat operatorilor economici defectarea ambelor recuperatoare, și al liniei 1 și al liniei 2, și a solicitat ca acestea să fie reparate sau înlocuite pe baza garanției. În răspunsul lor, operatorii economici au afirmat că perioada de garanție expirase și, prin urmare, nu mai aveau nicio răspundere în legătură cu garanția și au refuzat să repare sau să înlocuiască recuperatoarele în cadrul garanției.
- 19 Reclamanta consideră că, în relația dintre părți se aplică articolul 581 alineatul 1 din Codul civil, care se referă la contractele de vânzare, potrivit căruia termenul de garanție curge din nou din momentul în care bunul este livrat fără defecte sau bunul reparat este returnat, având în vedere că, la momentul notificării defecțiunii către operatorii economici la 27 noiembrie 2018, obiectul contractului era acoperit de garanție, întrucât termenul de 36 de luni al acesteia curgea din nou din 22 februarie 2016 (pentru recuperatorul liniei 2), respectiv de la 28 aprilie 2016 (pentru recuperatorul liniei 1). De asemenea, pentru motivul că obiectul contractului nu a fost reparat sau înlocuit pe baza garanției, este îndreptățită să pretindă daune-interese în legătură cu nerespectarea de către operatorii economici a obligației de a înlătura defecțiunile recuperatoarelor pe baza garanției.
- 20 Pârâtele consideră că, la data comunicării defecțiunii, la 27 noiembrie 2018, obiectul contractului nu mai era acoperit de garanție ca urmare a expirării termenului acesteia, iar articolul 581 alineatul 1 din Codul civil nu se poate aplica, întrucât acesta se referă la contractele de vânzare, în timp ce nici părțile la contract și nici autoritatea contractantă nu au inclus în anunțul de participare informația potrivit căreia această dispoziție s-ar aplica garanției oferite de operatorii economici. Având în vedere cele de mai sus, în opinia pârâtelor, aplicarea prin analogie a acestei dispoziții ar fi contrară principiilor transparenței, al tratamentului egal și al concurenței loiale cuprinse în Directiva 2004/18/CE (în prezent Directiva 2014/24/UE), întrucât aceasta echivalează cu o trimitere la cerințe care nu rezultă în mod clar din documentația de atribuire sau din legislația națională aplicabilă, ci doar din interpretarea unor astfel de reglementări. În plus, în opinia pârâtelor, contractul împreună cu Certificatul de garanție reglementează în mod complet și explicit clauzele referitoare la garanție, astfel încât părțile care au încheiat contractul nu au intenționat să aplice reînnoirea garanției.
- 21 Dispoziții legale relevante**
- 22 Dispoziții naționale**
- 23 Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Legea din 23 aprilie 1964 – Codul civil) (Dz.U. din 1964, nr. 16, poziția 93, cu modificările ulterioare), denumit în continuare „Codul civil”.
- 24 Părțile la un contract au libertatea să determine raportul juridic dintre ele atât timp cât conținutul sau scopul acestuia nu contravine caracteristicilor (naturii)

raportului, legii sau principiilor conviețuirii sociale. (articolul 353¹ din Codul civil).

- 25 În cazul în care, în îndeplinirea obligațiilor sale, garantul a furnizat titularului garanției un bun fără defecte în locul bunului defect sau a efectuat reparații majore la bunul garantat, perioada de garanție începe să curgă din nou din momentul în care bunul este livrat fără defecte sau bunul reparat este returnat, iar în cazul în care garantul a înlocuit o parte a bunului, dispoziția de mai sus se aplică în mod corespunzător părții înlocuite. (articolul 581 alineatul 1 din Codul civil, regăsit în titlul referitor la contractul de vânzare).
- 26 Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień Publicznych (Legea din 29 ianuarie 2004 – Legea privind achizițiile publice) (Dz.U. din 2007 nr. 223, poziția 1655, cu modificările ulterioare), denumită în continuare „Legea anterioară privind achizițiile publice”, în prezent Ustawa z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Legea din 11 septembrie 2019 – Legea privind achizițiile publice) (Dz.U. din 2023, poziția 1605), denumită în continuare „Legea privind achizițiile publice”.
- 27 Obiectul contractului trebuie să fie descris fără echivoc și în mod exhaustiv, folosind termeni suficient de preciși și clari, ținând seama de toate cerințele și împrejurările care pot afecta întocmirea ofertei [articolul 29 alineatul (1) din Legea anterioară privind achizițiile publice; articolul 99 alineatul (1) din Legea privind achizițiile publice].
- 28 Caietul de sarcini conține cel puțin: 16) clauzele importante pentru părți care vor fi introduse în conținutul contractului de achiziție publică ce urmează a fi încheiat, condițiile generale ale contractului sau modelul de contract, în cazul în care autoritatea contractantă solicită operatorului economic să încheie cu aceasta un contract de achiziție publică în astfel de condiții (articolul 36 alineatul 1 punctul 16 din vechea Lege privind achizițiile publice, în prezent: Caietul de sarcini trebuie să includă cel puțin: 20) proiectul clauzelor contractului de achiziție publică care vor fi introduse în contractul de achiziție publică (articolul 134 alineatul 1 punctul 20 din Legea privind achizițiile publice).
- 29 Dreptul Uniunii**
- 30 Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (JO 2004, L 134, p.114, din 30 aprilie 2004), denumită în continuare „Directiva 2004/18/CE”, în prezent Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE (JO 2014, L 94, p. 65, din 28 martie 2014), denumită în continuare „Directiva 2014/24/UE”.
- 31 Autoritățile contractante tratează operatorii economici în mod egal și fără discriminare și acționează potrivit principiului transparenței [articolul 2 din

Directiva 2004/18/CE; în prezent articolul 18 alineatul (1) din Directiva 2014/24/UE].

32 Motivarea trimiterii preliminare

33 Din perspectiva dreptului național

- 34 Articolele 647-658 din Codul civil polonez reglementează contractele de lucrări de construcții. Aceste norme nu prevăd reglementări separate privind garanțiile. Singurele referiri la alte tipuri de contracte se regăsesc la articolul 656 din Codul civil, potrivit căruia consecințele întârzierii din culpa contractantului cu începerea lucrărilor sau cu finalizarea construcției sau ale executării de către contractant a lucrărilor în mod defectuos sau contrar contractului, garanției pentru viciile construcției finalizate, precum și dreptului investitorului de a se retrage din contract înainte de finalizarea lucrării, li se aplică în mod corespunzător dispozițiile privind contractul de antrepriză.
- 35 Instituția garanției a fost reglementată în mod explicit în ordinea juridică poloneză numai în legătură cu contractul de vânzare. În conformitate cu articolul 581 din Codul civil, în cazul în care, în executarea obligațiilor sale, garantul a livrat garantatului un bun fără defecte în locul bunului defect sau a efectuat reparații majore la bunul garantat, perioada de garanție începe să curgă din nou din momentul în care bunul este livrat fără defecte sau bunul reparat este returnat, iar în cazul în care garantul a înlocuit o parte a bunului, dispoziția de mai sus se aplică în mod corespunzător părții înlocuite.
- 36 Nici dispozițiile Codului civil privind contractul de antrepriză (la care se face parțial trimitere în titlul Codului civil referitor la contractele de lucrări de construcții) nu reglementează instituția garanției. Pe de altă parte, la 25 decembrie 2014 a intrat în vigoare modificarea articolului 638 din Codul civil, care reglementează contractul de antrepriză, introducându-se alineatul 2, potrivit căruia, în cazul în care cumpărătorului i s-a acordat o garanție pentru lucrarea finalizată, se aplică în mod corespunzător dispozițiile privind garanția de vânzare, însă această reglementare nu este aplicabilă în litigiul din prezenta cauză.
- 37 În Polonia, atât în domeniul economic, cât și în jurisprudență este în practică general acceptat că lipsa unei reglementări legale care să vizeze în mod direct garanțiile în cazul unui contract de lucrări de construcții nu exclude posibilitatea ca părțile unui raport juridic să stabilească aplicarea de garanții și în cazul acestui tip de contracte, în conformitate cu principiul libertății contractuale, care presupune că părțile la un contract au libertatea să determine raportul juridic dintre ele atât timp cât conținutul sau scopul acestuia nu contravine caracteristicilor (naturii) raportului, legii sau principiilor conviețuirii sociale (articolul 353¹ din Codul civil).
- 38 În limitele mai sus menționate, părțile pot configura instituția garanției în orice mod doresc: folosind dispozițiile Codului civil privind garanțiile într-un contract de vânzare, excluzând aplicarea directă a acestora și construind propriile

dispoziții, precum și modificând aceste dispoziții, de exemplu parțial prin folosirea lor prin trimitere la acestea și parțial prin crearea unor dispoziții contractuale proprii.

- 39 Chestiunea aplicării clauzelor privind garanțiile din contractul de vânzare, prin analogie, la un contract de lucrări de construcții a constituit o temă de dispută atât în jurisprudența instanțelor naționale, cât și în doctrină. Instanța de trimitere împărtășește opinia potrivit căreia, având în vedere introducerea în contract a unor trimeri la dispozițiile relevante ale Codului civil, prin analogie, ar trebui să se aplice dispozițiile Codului civil privind garanția de vânzare și în cazul garanției prevăzute pentru obiectul contractului de lucrări de construcții, în măsura în care aceasta nu este reglementată în dispozițiile contractului.
- 40 În același timp, nici normele naționale în materie de achiziții publice nu reglementează chestiunea de mai sus, limitându-se doar la obiectul contractului în general, impunând identificarea precisă a cerințelor și a împrejurărilor care pot afecta întocmirea ofertei. Cu toate acestea, precizând informațiile care trebuie incluse în anunțul de participare, acestea nu menționează, de exemplu, împrejurările legate de legea aplicabilă – având în vedere prezumția de cunoaștere a legii general aplicabile de către entitățile comerciale, chiar și în cazurile în care aplicarea anumitor norme juridice este controversată.
- 41 Având în vedere cele de mai sus, în opinia instanței de trimitere, dreptul polonez în materie de achiziții publice (indiferent care dintre legile în materie ar fi aplicabile) nu se opune aplicării prin analogie a unor dispoziții de drept național la care nu există o trimitere explicită în cuprinsul contractului, în documentația de licitație și în dispozițiile legale care reglementează tipul de contract la care se referă achiziția.
- 42 În urma administrării probelor, instanța de trimitere nu a găsit niciun temei pentru a constata că părțile au exclus efectiv aplicarea articolului 581 din Codul civil, cu consecința că, în urma înlocuirii recuperatoarelor cu recuperatoare fără defecte, perioada de garanție ar fi început să curgă din nou.
- 43 Din perspectiva dreptului Uniunii**
- 44 Poziția reclamantei cu privire la aplicarea pentru dispozițiile contractului dintre părți prin analogie a dispozițiilor privind garanțiile în materie de vânzări este justificată în temeiul dreptului național, ceea ce ar trebui să ducă la constatarea că garanția în cauză a fost reînnoită. Prin urmare, este necesar să se analizeze dacă, având în vedere caracterul transfrontalier al contractului și implicarea din partea părâtei a unui consorțiu compus din entități din diferite state membre, dispozițiile dreptului Uniunii nu se opun unei astfel de interpretări a dreptului național.
- 45 În conformitate cu articolul 2 din Directiva 2004/18/CE [în prezent articolul 18 alineatul (1) din Directiva 2014/24/UE], autoritățile contractante trebuie să asigure un tratament egal și nediscriminatoriu al operatorilor economici și să acționeze într-o manieră transparentă.

- 46 Principiile tratamentului egal și nediscriminării impun ca toți ofertanții să aibă aceleași posibilități atunci când își întocmesc ofertele și ca toate ofertele să fie supuse acelorași condiții. Acest principiu nu intră în conflict cu cerințele impuse operatorilor economici, cu condiția ca aceste cerințe să fie impuse operatorilor economici în aceeași măsură (C-336/12, Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregaende Uddannelser/Manova A/S[, Legalis]).
- 47 În ceea ce privește principiul transparenței care rezultă din acestea, CJUE a statuat de exemplu în cauza C-35/17 că această obligație implică formularea tuturor condițiilor și modalităților procedurii de atribuire în mod clar, precis și neechivoc în anunțul de participare sau în caietul de sarcini, astfel încât, în primul rând, să permită tuturor ofertanților informați în mod rezonabil și obișnuit de diligenți să le înțeleagă conținutul exact și să le interpreteze în același mod și, în al doilea rând, să permită autorității contractante să verifice efectiv dacă ofertele prezentate de ofertanți corespund criteriilor care guvernează contractul în cauză (hotărâri similare: Hotărârea din 6 noiembrie 2014, Cartiera dell'Adda, C-42/13, EU:C:2014:2345, punctul 44 și jurisprudența citată în aceasta, și Hotărârea din 2 iunie 2016, Pizzo, C-27/15, EU:C:2016:404, punctul 36).
- 48 În lumina principiilor menționate mai sus, se pune întrebarea dacă și în ce măsură se poate determina conținutul obligațiilor părților, care nu au fost indicate în mod explicit în conținutul contractului de achiziții publice sau al documentației de atribuire, pe baza dispozițiilor de drept național aplicabile prin analogie în etapa de executare a contractului de achiziții publice.
- 49 Este compatibilă cu principiul transparenței derivarea obligațiilor operatorului economic din interpretarea dreptului conținută în jurisprudența națională, aceasta fiind deosebit de dezavantajoasă pentru ofertanții stabiliți în alte state membre, având în vedere că nivelul lor de cunoaștere a dreptului național și a interpretării acestuia, precum și a practicii autorităților naționale nu poate fi comparat cu cel al ofertanților naționali?
- 50 Este vorba, în special, despre interpretarea dreptului național care se bazează nu numai pe normele de drept național direct aplicabile tipului de contract în cauză, ci și pe normele aplicate prin completarea normelor naționale prin analogie cu cele aplicabile unui alt tip de contract.
- 51 Este important de precizat că aplicarea prin analogie a unor astfel de dispoziții poate avea un efect indirect asupra întinderii obligațiilor operatorilor economici care decurg din prevederile contractului, dar care nu sunt cuprinse în mod explicit în anunțul de participare sau în caietul de sarcini. Pe de altă parte, întinderea obligațiilor are un impact direct asupra nivelului prețului inclus în ofertă de către operatorii economici, întrucât, din motive evidente, entitățile care participă la licitații, în calitate de antreprenori, își desfășoară activitatea în scopul obținerii unui profit, astfel încât ofertele lor trebuie să conțină o remunerație care să depășească valoarea prestațiilor pe care vor fi obligate să le furnizeze pe baza contractului. Având în vedere cele de mai sus, neprecizarea întinderii acestor

obligatii, de exemplu, prin neprecizarea expresă a faptului că înlocuirea pieselor care fac obiectul contractului cu altele noi determină reînceperea perioadei de garanție, poate avea un impact asupra nivelului ofertelor ofertanților și, în cele din urmă, în cazul entităților care nu cunosc în totalitate specificul sistemului juridic național, poate duce la situația în care o astfel de entitate depune în cadrul unei licitații o ofertă cu un conținut diferit de cea pe care ar fi depus-o dacă ar fi cunoscut toate normele care îi sunt aplicabile.

- 52 Curtea a statuat deja că principiul egalității de tratament și obligația de transparență trebuie interpretate în sensul că se opun excluderii unui operator economic de la procedura de atribuire a unui contract de achiziții publice ca urmare a nerespectării de către acesta a unei obligații care nu rezultă în mod expres din documentele aferente acestei proceduri sau din legea națională în vigoare, ci dintr-o interpretare a acestei legi și a acestor documente, precum și din acoperirea lacunelor, de către autoritățile sau de către instanțele administrative naționale, prezentate de documentele menționate (a se vedea, în mod similar, Hotărârea din 2 iunie 2016, Pizzo, C-27/15, EU:C:2016:404, punctul 51).
- 53 Deși decizia de mai sus a Curții se referea la o problemă diferită legată de procedura de atribuire a contractelor de achiziții publice (și anume, excluderea unui operator economic de la o procedură de atribuire), concluzia în sine, potrivit căreia este inadmisibil ca obligațiile unui participant la o procedură de atribuire a unui contract de achiziții publice să rezulte doar din interpretarea unei legi naționale, fără a rezulta în mod expres din legislația națională în vigoare și din documentația de participare, ar trebui să se aplice în sens mai larg. Totuși, având în vedere diferența de fond dintre hotărârea menționată mai sus (care se referă la etapa procedurii de atribuire) și prezenta cauză (etapa de executare a unui contract de achiziții publice), se justifică solicitarea clarificării acestei chestiuni de către Curtea de Justiție. În plus, din perspectiva problemei prezentate, cunoașterea practicii de aplicare a legii în statul membru în cauză va determina un astfel de operator să includă în preț riscul potențial de reînnoire a garanției și să prezinte o ofertă mai puțin avantajoasă. O astfel de situație ar putea duce, de asemenea, la o afectare a concurenței pe piața comună și nu este de dorit. Principiile nediscriminării și tratamentului egal al operatorilor din diferite state membre ar trebui să conducă la o situație în care contractul și documentele de procedură de atribuire să fie întocmite în așa fel încât toți ofertanții informați în mod rezonabil și obișnuit de diligenți să poată calcula prețul pe baza unor obligații descrise în mod clar. Astfel, pare îndoielnică posibilitatea de a permite ca întinderea acestor obligații să fie stabilită pe baza dreptului național aplicat prin analogie, doar pe baza unei trimiteri generale din contract. Prin stabilirea, în cadrul unei proceduri de achiziție publică, că acelui contract specificat în contract i se aplică prin analogie dispozițiile referitoare la un alt contract, se depășește diligența obișnuită a ofertanților, cu atât mai mult cu cât această interpretare se bazează pe practica autorităților naționale, care nu este uniformă.

54 Întrebarea preliminară și propunerea de răspuns

- 55 Având în vedere cele de mai sus, instanța de trimitere a considerat oportun, în temeiul articolului 267 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, să solicite Curții de Justiție a Uniunii Europene să răspundă la întrebarea:

Principiile transparenței, tratamentului egal și concurenței loiale prevăzute la articolul 2 din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii [în prezent articolul 18 alineatul (1) din Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE] trebuie interpretate în sensul că se opun unei interpretări a dreptului național care permite determinarea conținutului unui contract de achiziții publice încheiat cu un consorțiu de entități din diferite state membre ale Uniunii Europene să fie elaborat astfel încât să includă o obligație care poate avea un efect indirect asupra stabilirii prețului ofertei depuse de acest operator economic, care nu este prevăzută în mod expres în conținutul contractului sau în caietul de sarcini și care rezultă dintr-o dispoziție de drept național ce nu este direct aplicabilă acestui contract, ci se aplică prin analogie?

- 56 Instanța de trimitere propune ca răspunsul la această întrebare să fie afirmativ.